

Täkarde ta täzzarät iktäb Buləs i- käl-Täslonika

Äšajəš

1 A-wa näkk, Buləs, hin-iktabän näkk d-Silwan d-Timoti i-älkänisät* n-Mässinäy-i n-Abba, osäy d-Emäli Yisa* Älmasex* hät ayğəm wa n-Täslonika. Nähuul-käwän-in, nəttar däy-Mässinäy ad-käwän-äkf ännuymət d-älxer.

² Hak ašäl-däy nämmoy i-Mässinäy däy-təssəba-näwän, e-d t-nəddäl-däy, ad-hawän-t-nədəl käwänəḏ-däy.

Tihusay n-immun n-käl-Täslonika

³ E-d nəddäl Abba-nänäy Mässinäy-däy, ad-dd-nəktəw əmmək wa s-tässixdəmäm immun-näwän d-anmärh wa n-tidət jəm jer-iman-näwän d-akuyəd wa jəm däy-ättäma wa käwän-əsjär Emälinänäy Yisa* Älmasex.*

⁴ Ayətma-näy! Nəssan a-s, Mässinäy, irh'-iwän, əsnäfrän-käwän i-ad-tumasəm tamətte-net. ⁵ Isälan n-Älənžil* wi käwän-in-nässawäḏ, tärna n-Unfas Šəddijän* a-s hawän-tän-in-nässawäḏ wädden s-mäjräd yəs, a-wen, tənhayəm-t käwänəḏ iman-näwän, nämešäl-t data-wän i-ad-käwän-infəw s-härät. ⁶ Təttəläläm-anäy, təttəläläm day Emäli, wär hawän-təgdəl tižzurt ta tənhyäm ad-täqbəläm mäjräd n-Mässinäy s-tedäwit ta ihäkk Unfas Šəddijän.

⁷ A-wen-däy fəw, a dd-oräwän ašäl-i-däy derhan s-älməssexitän wi əzzäyñen teje ta Masidunya hakd wi əzzäyñen teje ta n-Akaya n-ad-ättälälän əntänəḏ-däy, älxal-näwän. ⁸ Älxidmət wa ija mäjräd n-Emäli yur-wän, ikrəš mawmaw-wa-däy fäl t-əslän wəla äddinät wi hänen teje ta n-Masidunya d-ta n-Akaya. Əssäyläyän-dd isälan n-immun-näwän s-Mässinäy äkall iket-net har əbas nämiyatär fəw ašäl-i-däy s-asuyəl-näsän. ⁹ Wär t-illa ere s-wädden isiyul isälan n-asəbbərrək wa hanäy-jəm d-əmmək wa s-tomänäm s-Mässinäy a-s täqqäläm ḏarät äššänämän i-ad-tamašäläm erhet n-Mässinäy-i iddärän äddutten, ¹⁰ täqqäläm s-əššahät äməra i-uyəl n-Yisa* i n-Rure-s n-Mässinäy* dd-issənkär jer-inəmmuttan dd-e-ifələn išənnawän i-ad-hanäy-iyləs däy-aḏkär n-Mässinäy wa ilkämän.

Ämašal d-älxidmät n-Buləs däy-Täslonika

2 Ayətma-y, təssanäm kăwāneḍ iman-năwăn a-s asəbbärrək wa hanăy-jäm a-s kăwăn-in-nosa, wăr-ămoos bännan. ²Təssanäm a-s dat-ass-nănăy-hawăn, nənhay aḡāna d-əmmădri dăy-ayrəm wa n-Fəlibb măšan, Măssinăy ḡas a dăy-nəjăr ättăma, ikf-anăy turhajăt s-hawăn-năxtăb Älənžil* kud-dăy wăr t-illa əmmək s-wădden əttărăn äddinăt ad-hanăy-əgdəlăn s-a-wen. ³A-wa dăr-kăwăn-năsmătăr wădden i n-ad-nəšənnəməšrəy äwadəm, wăr t-nəja d-erk ənniyăt wăla s-tikărras n-ăddinăt, ⁴änn-ak, Măssinăy a hanăy-ăzjăzzăn təzzar, issăylăf-anăy ämašal wa n-Älənžil-net-i s-dăy älxuḡbăt wa has-nətăjj, Măssinăy-i izajăzzen ulhawăn-nănăy a-s nărha ad-has-nəjrăz, wădden dăgg-adəm.

⁵Măssinăy a hanăy-ăjjəyhăn, wădden măjrăd n-tikărras wăla-i n-utăr n-tetâte n-ehäre n-iiyăn dăy-wăn s-milyaw n-iləs a hawăn-nəja, a-wen təssanäm săr-s. ⁶Wăr nətter təmmal n-dăgg-adəm jer-kăwāneḍ wăl' iyyăḍ săl kăwāneḍ. ⁷Ənnăr nărha a-wen, năddoobăt ad-kăwăn-nəsəlməd a-s inəmmušal n-Älmasex* a nămoos, măšan, wăr hanăy-dd-ijješ ənniyăt-wen-dăy, änn-ak, äzzăman wa nəkkas jere-wăn tărha šund ta tăjj anna i-aratăn-net d-asəbbələl wa hasăntăjj a kăwăn-nəssəkna. ⁸Nəj'-awăn tărha-ta-dăy făl năsdărhan ad-kăwăn-in-nəsəssiwəḍ Älənžil* n-Măssinăy, nămmăt day dăy-idăggan-năwăn, kunta a-wen-dăy a ihan erhet n-Măssinăy făl təssəba n-təmyäre n-tărha-i-dăy hawăn-nəja.

⁹Ayətma, əktəwăt-dd əşşuhu n-älxidmät d-tiluyyay ti nənhăy jere-wăn a-s hawăn-nəxattăb Älənžil n-Măssinăy, ehăḍ d-ašăl năxdam s-ifassăn-nănăy i-ad-wăr nətumas äzuk i-wăl' iyyăn dăy-wăn.

¹⁰A-wen, tăjjəyhăm-as, äjjəyh'-as day Măssinăy. A-s t-nəlla ḡur-wăn, nəttăf jere-wăn tămudre ta tăjjăn imumənăn šăddijnen, tămudre toyadăt, wăr t-illa älyib făw hanăy-iwarăn. ¹¹Təssanäm a-s hak iyyăn dăy-wăn-dăy, nəj'-as šund a-wa mad-ăj abba i-məddana-s. ¹²Hak ašăl, nəsamătăr-kăwăn i-ad-təkuyədăm, tətḡəfăm tămudre tăniihăjjăt d-teyäre ta kăwăn-dd-ija Emăli s-iman-net i-ad-dăr-s tărtəyăm dăy-Təmmənəya*-net d-älxurmăt-net.

Älənžil, tidət-dăy a-s măjrăd n-Măssinăy

¹³Nămmoy i-Măssinăy, nămmoy-as day hak ašăl ed ḡur-ašăl-i-dăy kăwăn-in-năssawăḍ măjrăd-net, tăqbălăm-t, wăr t-jem măjrăd dd-ifalăn dăgg-adəm, änn-ak, jăm-t măjrăd n-Măssinăy iman-net, a-wen-dăy day a ämoos ed ixdam s-ăşşahăt dăy-ulhawăn-năwăn kăwāneḍ-i săr-s omănnen ašăl-i-dăy.

Isälan n-älyzabät

¹⁴Ayətma, a-wa irmäsän älkänisäten n-Mässinäy ti hänen teje ta n-Älyähudəyät osäyenen d-Yisa* Älmasex* a kăwăn-irmäsän kăwănəḏ-däy ed kăwănəḏ-däy, äqquzzäben-kăwăn käl-äkall-năwăn s-əmmək wa s-əntänəḏ-däy, äqquzzäben-tän käl-Älyähud. ¹⁵Käl-Älyähud, əntänəḏ a änyänen ännäbitän s-tizarät, änyän day Emäli Yisa, ašäl-i, näkkäneḏ a tiyəzzəbun, änimäšräyän i-Mässinäy, wär t-illa day ere s-wädden äššunjen-t, ¹⁶gaddälän-anäy ad-näj i-inəzzulam† isälan i-ad-tän-iyələs Mässinäy, okäyän ibäkkäḏän-näsän ämaku. Ilkam ad-dd-izəzzəbbət Mässinäy aḏkär-net fälla-sän.

Äzuy Buləs i-käl-Täslonika

¹⁷Ayətma, tidət, ibḏ'-anäy ässaḡät, tujəjäm tiṭṭawen-nänäy mäšan, ham ulhawän-nänäy. Wär t-illa a-wa-däy wär nəja i-ad-kăwăn-naləs ahänay ed naqq'-anäy tenere-năwăn. ¹⁸Nəttär a-wa-däy he-näj näkk'-iwän-in; näkk Buləs, har əssin ihändäggan, tattäräy ad-kăwăn-in-äkkäy mäšan, igdäl-anäy Iblis s-a-wen.

¹⁹Šamad isälan-den-däy, əndek äṭṭäma-nänäy? Əndek əssəbab n-tedäwit-nänäy? Əndek abäraj-nänäy? Kăwănəḏ a hanäy-ämoosän a-wen-däy iket-net ašäl wa dd-mad-iqqəl Emäli-nänäy Yisa. ²⁰Tidət-däy a-s kăwănəḏ a-s abäraj-nänäy, kăwănəḏ a-s əssəbab n-tedäwit-nänäy.

Ašəmmišəl wa ija Buləs Timoti s-Täslonika

3 Ayətma, təndär-anäy tayimit wäla isälan-năwăn, a-wen-däy a fäl nəssof ad-näqqayəm näkkäneḏ däy-ayrəm wa n-Atinya, ²nəšəmmišəl-in sār-wän äḡḡa-näy Timoti-i dār-nohär älxidmät-nänäy i-Mässinäy däy-isälan n-asəssiwəḏ n-Älənžil* n-Älmasex* i-ad-kăwăn-isəşsuhət däy-immun-năwăn, isəsməḏ ulhawän-năwăn. ³Wär-itəggädet älyzabät wa hannäyäm ašäl-i-däy d-ənniyät n-wäl' iyyän däy-wän, isinhəynəhəy immun-năwăn, təssanäm a-s älyzabät iha a-wa s-hanäy-dd-iyra Mässinäy s-iman-net, nəjet fälla-s. ⁴Äzzäman wa nəkkäs yur-wän, nəkkäs-kăwăn däy-tayḏärt n-a-s ad-näqquzzəbät s-išəkkelän n-tersəmmawen äjjootnen. Mäjräd-wen-däy hawän-nəja, itbät, ənta-da-däy hannäyäm ija ašäl-i-däy. ⁵Indär-ahi ad-ähajäy əşbaräy iba n-isälan-năwăn yas, äšmašäläy-in sār-wän Timoti i-ad-hi-dd-ilməḏ isälan n-immun-năwăn ed, ässiirmäy-ahi hullan a-s

† 2:16 — Yur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl mey ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däy a fäl tiwsaten ti iyyäḏnen iket-näsän, ti n-inəzzulam.

— Ašäl-i-däy, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäy).

ämmukkän, äžžurräb-käwän Iblis däy-utär n-asəbbut̄təl n-älxidmät wa äšsohen nəja yur-wän.

Äsdäwen isälan n-käl-Täslonika Buləs

⁶ Ässiilmädäy-käwän a-s Timoti iket hi-dd-osa, ifal-käwän-dd, ija däy-näy isälan n-älxer n-a-wa dār-ogdäh immun d-anmärh wa jām jer-iman-näwän. Illäyät-anäy day a-s wär hanäy-təkyeđäm ed tenere-näwän ta hanäy-tärmäsät, tärmas-käwän käwäneđ-däy. ⁷ Ärheey ayətma-y, ad-hawän-älläyey a-s isälan-näwän-win-däy s-nəslä, äsdätten-anäy immun-näwän, ämoos-anäy a-wen a ässismäđän tirəmma y d-tersəmmawen ti hanäy-ärmäsnen. ⁸ Ämära-däy, wär-izley d-a-s nofray i-iman-nänäy, nakkärän-dd däy-tamättant ed nəslä, a-s häläm iman-näwän däy-alkum-näwän i-Emäli.

⁹ Endek yas təmyäre n-tämayit ta s-näddobät ad-tät-näj i-Mässinäy i-ad-tagdäh d-tedäwit-i-däy nəja a-s nəsla isälan-n-immun-näwän? ¹⁰ A-wen-däy a fäl, ehäđ d-ašäl, nətajäynan dat-Mässinäy i-ad-hanäy-äkf turhajät n-ad-käwän-naləs ahänay i-ad-sär-wän-in nəsəmdəw a-wa hin-osär immun-näwän.

Derhan n-Buləs i-käl-Täslonika

¹¹ Daläy Mässinäy-i n-Abba-nänäy, daläy-t ənta d-Emäli-nänäy Yisa* däy-ad-hanäy-isəfrär tabarät s-käwän-in-nəkka, ¹² daläy-t i-ad-isiwäđ tärha jer-iman-näwän, isənnəfləy ulhawän-näwän däy-tärha n-e d t-illäm ägg-adəm, tagdäh tärha-näwän d-ta hawän-nəja, ¹³ işşuhət immun-näwän, išdajän ulhawän-näwän, ifäl-käwän e d t-illäm udlem dat-Abba-nänäy Mässinäy ašäl wa dd-mad-iqqəl Emäli-nänäy Yisa Älmasex*, äddeew d-iməššeddəjän-net iket-däy-näsän. [Amin.]

Uđəf n-tämudre däy-tännihäđ təšədje

4 Đarät-a-wen day, ayətma, nəttar däy-wän, nəsimätär-käwän däy-idəm n-Emäli Yisa* d-ad-təttəfäm tämudre təjrazät i-Mässinäy, nəssəlmäd-käwän tayärha n-tämudre-ten-däy, nəjrah-in a-s tamašäläm a-wa käwän-nəssäyra məšan, nərha däy-wän, ad-siwəđäm härwa däy-a-wen.

² Isəmməterän wi sār-näy dd-fälnen Emäli Yisa Älmasex* käwän-in-nəssawäđ, təssanäm-tän. ³ Erhet n-Mässinäy a t-ämoosän, ad-təhələm s-data däy-təšədje, təbđəwäm d-e d t-illäm a käwän-isaməđasän. ⁴ Hak äwadəm-däy, təgdähət-as hänne-s, təttəfäm tämudre təjrazät, təssimyärät Mässinäy. ⁵ Wär toyjem erk derhanän

əlwayän-kāwän, šinməšrəyän-kāwän šund a-wa täjjän inəzzulam†-i wären əzzey Mässinäy, ⁶ wär-itäkärraset wäl' iyyän dəy-wän amidi-net, wär-idällämet wäl' iyyän dəy-wän əŋŋa-s dəy-isälan əkkanen hänne-s wäla əkkanen adubən-net. Äru d-hawän-nənnä, noläs-t, a-s ere itajjän a-wen, ilmədet a-s ilkam ad-däy-s dd-ikkəs Emäli älxäqq-net.

⁷ Mässinäy, wär hanäy-dd-iyra s-iman-net i-ad-nəsamädas tiyəswen-nänäy, änn-ak, i-ad-nəttəf tämudre dəy-tännihäd təšədje. ⁸ A-wen-däy a fäl ere unjäyän s-asjəd i-isəmməterän-wi-däy, wädden ägg-adəm a-s unjäy s-asjəd-has, Mässinäy-i kāwän-ihakkän Unfas Šäddijän*-net dəy a-s unjäy s-asjəd-has.

⁹ Ämära ayətma-y, dəy-isälan wi n-anmärh jer-iman-nāwän, wär tämyatäräm s-ere hawän-in-iktäbän i-ad-kāwän-isəmmətär d-a-wen ed, Mässinäy iman-net a kāwän-isəlmädän anmärh jer-iman-nāwän. ¹⁰ Äduuttät dəy a-s tärha-ten-däy tətəfäm, təssəknäm-tät i-e d t-illäm älməssexi izzayän teje ta n-Masidunya mäšan, hakd a-wen-däy, nəttar dəy-wän ad-siwəđäm fälla-s härwa.

¹¹ Əjləyät dəy-tärha n-täməzzyt dəy-älxer, əjjəšät əššəyəl-nāwän, äxdəmät s-ifassän-nāwän, äyyät fälla-wän sendad, ənta-den-däy a-wa dər-kāwän-näsımätär ¹² i-ad-tətəfäm älxal ässimyərän äddinät wi n-ajäma wären ämoos älməssexitän i-ad-äbas tämoosäm äzuk i-äwadəm wäl' iyyän.

Isälan n-tanäkra jer-inəmmuttan

¹³ Ayətma! Wär nārha ad-təzhaläm dəy-isälan n-ayətma-näy dəy-äddin wi s-ašäl-i-däy, han eđəs wa n-iba, wär yäššädnet iman-nāwän šund a-wa jän wi n-äddinät wi iyyäđnen s-wär dd-ixlek ättäma dəy-Mässinäy. ¹⁴ Kunta nəflas a-s Yisa,* äba-t mäšan, inkär-dd jer-inəmmuttan, adiš, nəfləset dəy a-s ilkam ad-dd-isənkär Mässinäy jer-inəmmuttan imumənän wi äba i-ad-əmələn edes-has.

¹⁵ Ämära, dəy-isälan-win-däy, edāwänne wa hanäy-ija Emäli, ənta a hawän-nəsiyul: ätwänn'-anäy a-s näkkäneđ-i dd-mad-agəz uyəl n-Emäli nəddar, wär mad-nəšwār äddinät wi hānen eđəs wa n-iba ahānay-net, ¹⁶ änn-ak, ašäl-en, ad-isiwəl Emäli s-afälla təzzar, ilkəm-as emäsl-i n-ämānokal n-änjəlosän, təwət dəra-s täsinsäyt ta n-Mässinäy, ifəl-dd Emäli Yisa* iman-net älwäqq-wen išənnawän, ənkärän-dd ya äddinät wi s-a-s tän-äba-däy omanän s-Älmasey,*

†4:5 — Yur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšül mey ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däy a fäl tiwsaten ti iyyäđnen iket-näsänät, ti n-inəzzulam.

— Ašäl-i-däy, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäy).

¹⁷ ɖarät-a-wen, näkkäneɖ-i dd-ogäz älwäqq-wen-däy næddar, ad-där-sän nahär aməɖkəl fäll-tijäräken s-isənnawän, nälkəɖ i-Emäli iket-nänäy, närtəy där-s dihen härkuk. ¹⁸ Isəsməɖet hak iyyän däy-wän ulh n-amidi-net s-isälan-wi-däy.

Isälan n-uyəl n-Emäli Yisa

5 Ayətma, ämära, däy-isälan n-äzzäman wäla älwäqq wa d-mad-äj a-wen, wär tämyətäräm s-ad-hawän-in-iktəb äwadəm däy-isälan-win-däy; ²təssanäm käwäneɖ iman-näwän a-s ašäl wa dd-itaqqäl Emäli, ad-dd-iɖəw fäll-äddinät s-əmmək wa s-dd-itidəw emäkräɖ fäll-äwadəm s-tišrayät n-ehäɖ. ³Ad-äqqiimän äddinät jannen: «Älyafyät ija, xayy, täzude n-tämudre, wär fälla-näy ija härät», har fälla-sän dd-iɖəw älmäššibät ijan armuɖ äsuksäɖän, olähän d-ejäɖäl wa dd-täjj tizɖurt fäll-tamäɖt lat ənniyät, wär däy-sän dd-e-iyələs äwadəm.

⁴Ayətma, käwäneɖ, wär käwän-iha ere ihan tihay har fälla-wän dd-iɖəw ašäl-en šund emäkräɖ, ⁵dägg-ännur wädden dägg-ehäɖ wäla dägg-tihay a tämoosäm, wär t-illa a iffarän däy-a-wa täjjäm. ⁶A-wen-däy a fäl wär hanäy-irämmäset eɖəs šund äddinät wi iyyäɖnen, näjet ənniyät, nəttəfet älxal däy-härät iket-net. ⁷Äddinät wi taɖtäsnen, s-ehäɖ a-s taɖtäsän, wi sassänen asməɖ, itakkäs däy-sän ənniyät, ehäɖ a-s taɖjän a-wen, ⁸näkkäneɖ, dägg-ännur a nämoos, nəttəfet älxal däy-härät iket-net, umaset-anäy immun d-tärha šund ayärh ilsan tayəssa-nänäy, umaset-anäy əlyəllas wa s-nəjär ättäma-net šund takənbut n-täzoli tigəzät eyäf n-äwadəm däy-tisäwaten ⁹fäl-a-s Mässinäy, wär hanäy-äsnäfrän i-temse, änn-ak, äsnäfrän-anäy, i-ad-hanäy-ijrəw əlyəllas däy-idəm n-Emäli-nänäy Yisa* Älmasex.* ¹⁰Däy-təssəba n-a-wen-däy a fäl ämmut Yisa Älmasex däy-idäggan-nänäy i-ad-där-s nahär tämudre jer-nämmut wäla næddar.

¹¹Yas, hak iyyän däy-wän däy, isəsməɖet ulh n-amidi-net, tənmedhəläm jer-iman-näwän s-əmmək-wədi-däy s-käwän-išla a-wen ämära-däy.

Isəmməterän d-ajilal n-mäjräɖ

¹²ɖarät-a-wen, ayətma, imizärän wi käwän-ikfa Emäli, tiləyyoynen däy-asənnəmhəl-näwän däy-tabarät-net, əssənät däy-sän, ¹³äkfät-tän semyar d-tärha däy-təssəba n-a-wa äxdämän jere-wän; iməlet älker jere-wän.

¹⁴Ayətma, näsmätär-käwän d-ad-täyɖäläm äddinät wi ämišäršärnen wären ərha älxidmät s-äššahät-näsän, səkkuyəɖät wi ha tasäja, ədhəlät wi lämməɖnen, zəzzidärät fäll-äddinät iket-näsän. ¹⁵Äjät ənniyät i-iman-näwän; wär zəläm tälläbäst s-tälläbäst, änn-ak, asəsät härkuk

däy-amišəl n-a-wa oläyän jer-jere-wän käwäneḏ wäla jere-wän d-äddinät wi iyyäḏnen.

¹⁶Däwätät härkuk, ¹⁷ädälät Mässinäy härkuk, ¹⁸umayät i-Mässinäy däy-härät iket-net, ənta-den-däy a-wa fälla-wän irha Mässinäy däy-tassayt-näwän d-Yisa* Älmasex.*

¹⁹Wär təkteläm älxidmət n-Unfas Šəddijän* däy-ulhawän-näwän, ²⁰wär täsfättem day a-wa hawän-jannen äddinät wi ikfa Mässinäy mäjräd-net i-ad-hawän-t-in-səssiwəḏän, ²¹äknät azəjjəzz n-a-wa hawän-jannen iket-net, tətəfäm däy-s a-wa oläyän, təsləyäm i-bahu, ²²udayät i-a-wa läbasän, a ämoos-däy.

Tihulawen n-Buləs

²³Mässinäy-i n-Mässi-s n-älxer iman-net a daläy i-ad-käwän-išəšdəj təmdam, əttaräy däy-s ad-agəz ənniyät-näwän d-iman-näwän d-tiyəswen-näwän i-ad-wär käwän-itəwwer uḏlem wäl' iyyän har ašäl wa dd-mad-iqqəl Emäli-nänäy Yisa* Älmasex.* ²⁴Mässinäy-i käwän-dd-iyrän s-iman-net, oyad, ənta day a käwän-e-agəzän däy-e d t-illäm äššar. ²⁵Ayətma, ädälät-anäy-in Mässinäy näkkäneḏ-däy.

²⁶Nəməjjät jer-iman-näwän isofan janen s-tärha təmdat.

²⁷Əttaräy däy-wän däy-idəm n-Emäli, ad-täyrəm tākarḏe-ta-däy i-ayətma däy-äddin iket-däy-näsän.

²⁸Ikf-iwän Emäli-nänäy Yisa* Älmasex* ännuymət-net. Amin!